

## Die Heimatvorstellung in Joseph Roths „*Das falsche Gewicht*“

Halit Üründü , Niğde

 <https://dx.doi.org/10.37583/diyalog.845586>

### *Abstract (Deutsch)*

Joseph Roth, ein Autor, dessen Werke der sogenannten deutschsprachigen österreichischen Exilliteratur zugeschrieben werden können, stellt in seinem Roman *Das falsche Gewicht* 1937, die Geschichte eines Eichmeisters dar, der nach viele Jahren Militärdienst einem Grenzgebiet namens Zlotogrod zugeteilt wurde. Die Arbeit beschäftigt sich mit der Heimatauffassung Galiziens im dargestellten Werk und untersucht nach einem kurzen Überblick die Bedeutung des Wortes Heimat und Schlüsselbereiche wie Heimatromane und das typologische Modell des traditionellen Heimatromans. Die allgemeinen Aspekte des Heimatromans fußen weitgehend auf Karlheinz Rossbachers Auffassung, die von Andrea Kunne weitläufig vorangetrieben wurde. Die Aufteilung von Kunne in zwei vereinfachte Gruppen berücksichtigt nur die grundlegendsten Merkmale dieses Genres und wird daher ausschließlich für den Zweck dieser Studie verwendet. Im zweiten Schritt werden Vergleiche und Analysen anhand von Beispielen aus dem Werk des Autors durchgeführt. Ziel ist es daher, das Werk des Autors zu untersuchen und aufzuzeigen, wie die Kritik des betreffenden Landes durch die literarische Kunst reflektiert wird. Schließlich wird eine Auswertung der Ergebnisse veranschaulicht.

**Schlüsselwörter:** *Joseph Roth, Heimatroman, Das falsche Gewicht, österreichische Literatur, Exilliteratur.*

### *Abstract (English)*

#### *Joseph Roth's perception of the homeland in the novel "Weights and Measures"*

Joseph Roth, an author whose works can be ascribed to the so-called German-language Austrian exile literature, describes in his novel *Das falsche Gewicht*, 1937, the story of a calibration master who, after many years of military service, was then assigned to a border area called Zlotogrod. The work deals with Galicia's conception of homeland in the work presented and, after a brief overview of the meaning of the word homeland and key areas, such as; homeland novels, examines the typological model of the traditional homeland novel. The general aspects of the homeland novel are largely based on Karlheinz Rossbacher's view, which was widely promoted by Andrea Kunne. The division of Kunne into two simplified groups takes into account only the most basic features of this genre and is therefore used solely for the purpose of this study. In the second step, comparisons and analyzes are carried out using examples from the author's work. Therefore, the aim is to examine the work of the author and show how the criticism of the country in question is reflected by the literary art. Finally, an evaluation of the results is illustrated.

**Keywords:** *Joseph Roth, Heimatroman, Weights and Measures, Austrian literature, exile literature.*

## EXTENDED ABSTRACT

The poignant story of Eichmeister Eibenschütz, who is shown as the main character in Joseph Roth's novel *Weights and Measures* has been studied in this article. In the study, it is revealed how close or distant the novel is to the *Heimat* novel genre. The article, consisting of two main parts, has the theoretical background included in the first part. In this section, the historical development of the *Heimat* and *Anti-Heimat* novels in the light of prominent literary critics, as well as the extensive works of Andrea Kunne are discussed. In addition, the reference is made to the influence of National Socialism, which gained a stronger place in Europe after the 1920s, and the *Heimat* novel genre, which has been the subject of a healthy and environmentally friendly life cycle in Austrian literature for many years (Kunne 1991). In the second part, by giving examples from the novel how the concept of homeland used in Roth's novel is presented. In this study, which draws attention to the individual building blocks of the aforementioned *Heimat* novel, it is stated that Joseph Roth's 1937 novel called "*Weights and Measures*" appears to be in contradiction with the traditional homeland novel style and trend. However, it has been stated that the reason for rejecting this tendency of the novel is not so easily understood. Joseph Roth is known as a writer who lived in exile for many years, reflecting his hometown from a great distance in time and space. It is also emphasized that the purpose of this study is not to include Joseph Roth's novel "*Weights and Measures*" in the genre of "anti-homeland novel" but to show how the facts and constants of the country in question are reflected in the work of an exiled writer in 1937. It is questioned whether it is to reflect the elements that differ from the traditional homeland novel on the spot and, on the basis of all these facts, Joseph Roth's homeland novel is against the traditional genre. In this context, firstly the concept of homeland and the genre of homeland novel are discussed. In the second step, comparisons and analyses were made using examples from the author's work. Therefore, the aim is to examine the writer's work and to show how the criticism of the country in question is reflected in the art of literature. Finally, the results have been compiled and evaluated. The reason why the work in question is taken into consideration is that the author's narrative style has a very distinctive feature; on the other hand, it adds basic information to the author's content and understanding and has an important place in his comprehensive works. As a result, it is emphasised that Joseph Roth's novel "*Weights and Measures*" represents an image of the city. It would seem that the striking portrayal of this society is a warning to those who never left their unfortunate fate. It is stated that the projected pictures of society and nature show the brutal destiny of the people. The country is no longer portrayed as an ideal world, but rather as a place where criminal activities continue at full speed. In the work emphasising that nature and the countryside do not only emerge as natural phenomena, but also play a trigger role for actions, the work reveals that the author is mainly concerned with the overwhelming force that defines the character of human representation and shows that nature invades people and makes life difficult for them. As you can see, Eichmeister Eibenschütz and his wife Zlotogrod have settled characters (outgroups). At his wife's request, Eibenschütz reluctantly abandoned his barracks, his uniform, his comrades and friends, and decided to immigrate to this rural area. The

gloomy state of nature and the bad fate in the region go hand in hand, and perhaps the traditional hometown novel contradicts in this sense.

As it is mentioned before, Joseph Roth's novel "*Weights and Measures*" is a testament to social interests. While this traditional work that we consider in our study overlaps with the elements of the *Heimat* novel in many respects, the transformation of Eibenschütz, who was a good Austrian sergeant and measurement supervisor as protagonist, into an indifferent, wife cheating and alcoholic person, especially with negative attitudes (Roth 1990: 82), breaks the author's perception of the motherland which turned into an inaccessible place left in memories.

## Einleitung

Moses Joseph Roth wurde als Sohn jüdischer Eltern am 2. September 1894 in Schwabendorf, in einer mittelgroßen Stadt in Ostgalizien, in der heutigen Ukraine geboren und starb 1939 in seinem Exil in Paris (Nürnberger 1990: 17). Er zählt heute noch zu den meist übersetzten und bedeutendsten Autoren der Zwischenkriegszeit der österreichischen Literatur. Seine Werke wurden nicht nur weltweit übersetzt, sondern auch verfilmt und erreichten so ein breiteres Publikum. Ein genauerer Blick auf Roths Werke als Ganzes wird zeigen, dass Heimat und Heimatlosigkeit das zentrale Thema ist und der Schwerpunkt auf dem Niedergang des Reiches infolge des Ersten Weltkriegs liegt, genau wie bei Stefan Zweig, Robert Musil oder Herman Broch. Wenn Roths Biographie untersucht wird, wird festgestellt, dass er sich der Österreichisch-Ungarischen Monarchie nahe fühlt. Die Monarchie gilt für ihn als eine schützende Heimat, und der Zerfall dieser Welt bedeutet, dass er entwurzelt und verloren wird. Soma Morgensterns Dokumente zeigen, dass er sich zu Beginn des Ersten Weltkriegs freiwillig der k.u.k. Armee anschloss und eine patriotische und optimistische Person für seine Freunde war (Morgenstern 1994: 23).

Der Zusammenbruch des Österreichisch-Ungarischen Reiches und seine nachfolgenden Probleme haben viele in diesen Ländern geborene und dort lebende Schriftsteller tief getroffen und viele von ihnen sogar zur Migration gezwungen. Roth<sup>2</sup> erweist sich als ein großartiger Schriftsteller, der das kulturelle Leben tief beeinflussen und die Gesellschaft gut widerspiegeln kann, und es ist ersichtlich, dass seine Botschaft noch heute seine Wirkung hält und zugänglich ist. Wenn Joseph Roths Werke gründlich untersucht werden, stellt sich heraus, dass die Helden in seinen Werken aus einer bestimmten Region stammen (Nürnberger 1990: 25). Dabei handelt es sich bei dieser Region um die Grenzregion Galizien, das als das Land in dem Joseph Roth geboren wurde, bekannt ist (Bronsen 1993: 18). Bronsen fügt hinzu, dass Roth sich bewusst war, dass seine Kindheitserinnerungen und die Räume seiner Region nur in seinen Werken zum Leben erweckt werden können. Seine österreichische Welt, sei ein Mikrokosmos, in dem er mit einer Welt voller Gegensätze in Berührung kam (1993: 30). Wie auch Maria Kiańska betont, verwandelten sich in Joseph Roths Vorstellung die Elemente der Erinnerung in ein fiktives Galizien, das legendär von der Optik der Sehnsucht geprägt war (Kiańska 1990: 144).

Die vorliegende Studie zeigt, dass der Schauplatz, den Roth auf so suggestive Weise schildert, seine Heimatstadt ist (Bronsen 1993: 33). Die bildhaften Darstellungen in den Werken des Autors wirken sehr präzise und auffallend reflektierend, als wolle er die Gesellschaft und die Menschen dieser Zeit aus den Übeln und ihrem Wandel erwecken. In dieser Hinsicht scheint Roth von der Grenzregion Galizien zu erzählen, in der er geboren wurde und seine Kindheitserinnerungen sammelte (Bronsen 1993: 319). Es ist, als würde er nach einer Art Wahrheit suchen. Dies gilt besonders für seinen Roman *Das falsche Gewicht* (1977), in der er die Alltagsorgen der Menschen sehr gut kennt und widerspiegelt. Er präsentiert Abschnitte aus dem täglichen Leben und handelt

---

<sup>2</sup> s. hierzu Gündüz (2006), Hindelang (2020) und Leugering (2020).

von traurigen Menschen, die nicht mit ihrem unglücklichen Schicksal brechen können. Wie Bronsen zu Recht betont, erweist sich Roth in diesem Roman erneut als ein großartiger Erzähler. Sowohl die Stimmungs- als auch die menschlichen Charakterdarstellungen wirken in diesem Roman auffallend ergreifend (Bronsen 1993: 319).

Die vorliegende Studie gliedert sich in zwei Hauptteile. Im ersten Teil wird der theoretische Hintergrund untermauert. In diesem Kapitel geht es um Andrea Kunnes umfangreiches Werk sowie um wichtige Literaturkritiker von Heimat- und Anti-Heimatromanen und ihrer historischen Entwicklung. Darüber hinaus wird auf den Einfluss des Nationalsozialismus hingewiesen, der seit den 1920er Jahren einen stärkeren Platz in Europa erlangt hat, und das Genre des Heimatromanes, das insbesondere in der österreichischen Literatur seit vielen Jahren Gegenstand eines gesunden und naturfreundlichen Lebenszyklus ist, sorgfältig untersucht (Kunne 1991). Und im zweiten Teil wird anhand einiger Beispiele aus dem Roman vorgezeigt, wie die Heimatvorstellung von Roth dargelegt wird. Wenn auf die einzelnen Bausteine des oben genannten Heimatromans geachtet wird, entsteht der Eindruck, dass Joseph Roths 1937 geschriebener Roman *Das falsche Gewicht* auch im Widerspruch zum traditionellen Stil und Trend des Heimatromans<sup>3</sup> steht. Der Grund für seine Ablehnung dieses Trends des Romans scheint jedoch nicht so leicht verständlich zu sein. Joseph Roth ist als ein Schriftsteller bekannt, der viele Jahre im Exil lebte und seine Heimatstadt zeitlich und räumlich aus einer weiten Ferne widerspiegelte. Der Zweck dieser Arbeit ist nicht, Joseph Roths Roman *Das falsche Gewicht* in das Genre des „Anti-Heimatromans“ zuzuordnen, sondern eher zu zeigen, wie sich die Realitäten und Konstanten des betreffenden Landes in der Arbeit eines im Exil lebenden Schriftstellers aus dem Jahr 1937 widerspiegeln und was sie vom traditionellen Heimatroman unterscheidet. Anhand all dieser Tatsachen wird die Frage gestellt, ob Joseph Roth kompetent gegen das traditionelle Genre des Heimatromans vorgegangen ist. In einem ersten Schritt wird das Konzept der Heimat und das neuartige Genre des Heimatromans diskutiert. Im zweiten Schritt werden Vergleiche und Analysen anhand von Beispielen aus dem Werk des Autors durchgeführt. Ziel ist es daher, das Werk des Autors zu untersuchen und aufzuzeigen, wie die Kritik des betreffenden Landes durch die literarische Kunst reflektiert wird. Schließlich soll eine Auswertung der Ergebnisse veranschaulicht werden. Der Grund, warum die Arbeit zur Analyse herangezogen wird, ist einerseits damit zu begründen, dass es ein charakteristisches Merkmal des Erzählstils des Autors beinhaltet, andererseits dem Inhalt und dem Verständnis des Dichters grundlegende Informationen hinzufügt und einen wichtigen Platz in seinen umfassenden Werken

---

<sup>3</sup> In der Forschung wird stets zur Kategorisierung des Werkes *Das falsche Gewicht* als ein Heimatroman oft diskutiert. Ausgehend von der inhaltlichen und thematischen Ausgestaltung des Werkes soll in dieser Arbeit das Werk als ein „Heimatroman“ erarbeitet werden. Diese Herangehensweise soll mit der Ansicht Bronsens untermauert werden. So ist Bronsen der Meinung, dass „er [Joseph Roth], der sie [heimatliche Galizien] früh verließ, die verlorene Heimat in den vielen Stationen seiner Irrfahrten durch die fernsten Länder Westeuropas suchte. Wiedergefunden hat er sie nur in den literarischen Gattungen der östlichen Welt, in Juden auf Wanderschaft, *Hiob*, *Das falsche Gewicht*, *Hotel Savoy*, *Tarabas*, *der Leviathan*, einigen Stellen des *Radetzkymarsches* und der *Büste des Kaisers* (Bronsen 1993: 30).

einnimmt. Die Frage ist, wie reflektiert Joseph Roth seine Heimat, bzw. seine literarische Heimat Galizien?

### **Heimat und der Heimatroman: Der Einfluss des Nationalsozialismus**

Im Folgenden soll nun die Bedeutung des Wortes „Heimat“ genauer diskutiert werden, bevor zum oben genannten Thema übergegangen wird. Heimat wird als Land oder Ort bezeichnet, in dem eine Person geboren und aufgewachsen ist (Duden 2010: 480). In einer anderen Quelle ist dieses Wort in der Bedeutung *des zu Hause seins* enthalten (Wahrig 1986: 622). Laut Rolf Petri jedoch ist dieses *allzu* deutsche Wort *Heimat* nicht in allen Sprachen zu finden und hat eine besondere charakteristische Bedeutung (Petri 2001: 82).<sup>4</sup> Heimat und Vaterland werden in diesem Zusammenhang oft verwechselt. Es könnte eine Stadt oder ein Haus sein, in dem man aufgewachsen ist. Zumindest ist für die meiste Heimat, die Gegend, in der man sich sicher und wohl fühlt. Wenn man irgendwo weit weg in der Ferne ist, vermisst man die Heimat. Auch ist ersichtlich, dass das Wort Heimat in seiner Herkunft mit dem Wort Elend konfrontiert ist, da es vom althochdeutschen *elilenti* kommt und das Land außerhalb der eigenen Heimat bedeutet, also hier in diesem Fall die Fremde (Duden 2014: 247). Im anderen emotionalen Sinne des Wortes gibt es Verzweiflung und Ungerechtigkeit, und infolgedessen gibt es eine natürliche Reaktion auf Schmerz, Traurigkeit und Unglück (Pfeifer 1993)<sup>5</sup>. In diesem Fall sind beide Wörter Elend und Fremde dasselbe nur in Grün. Tatsächlich besagen die Menschen auch in vielen Religionen, dass sie die Welt als Ort des Elends und das Jenseits als Ewigkeit und Heim betrachten. Hans Georg Bächtold untersucht auch das Wort Heimat und zeigt, dass es sich nicht nur um gute Freunde, das Haus des Vaters und damit um das Zimmer handelt, sondern um eine viel umfassendere Bedeutung. Der Duft des frischen Zopfes am Morgen erinnert ebenfalls Bächtold an seine Heimat. Wie er zutreffend betont sind es die Römer, von denen bekannt ist, dass sie das Vergnügen lieben. Sie fügen dem Wort Heimat eine andere Bedeutung hinzu und sagen „UBI BENE - IBI PATRIA, d. h. „wo man sich wohl ist, ist man daheim“ (Bächtold 2011: 5).<sup>6</sup> Es stellt sich nun heraus, dass es bei dem Wort Heimat um Emotionen und oft um Gefühle geht, die uns an unsere Kindheit erinnern. Es scheint sich um Orte zu handeln, durch die unsere Kindheit gegangen ist, und die über eine besondere Atmosphäre verfügen. Wenn wir die Wörter Heimat und Vaterland genauer vergleichen, versteht es sich, dass Heimat als politisches Konzept definiert werden kann. Aufgrund der Tatsache, dass ein Vaterland Grenze und Fahne hat, ist es jedoch sicher, dass dies bei einer Heimat nicht der Fall sein kann. Ein Zuhause, zu dem jeder von uns gehört, ist tief in uns verborgen. Nach Ingeborg Rabenstein-Michel umfasst das deutsche Wort *Heimat* mehr als rein topographische Grenzen eines Geburtslandes oder Geburtsortes. Es bezeichnet laut Rabenstein eine Umgebung, in dem das Zusammenspiel von

---

<sup>4</sup> Petri, Rolf (2001). Deutsche Heimat 1850-1950. *Comparativ*, 11(1), 77-127.

<sup>5</sup> Pfeifer, Wolfgang (1993). *Etymologisches Wörterbuch des Deutschen*. digitalisierte und von Wolfgang Pfeifer überarbeitete Version im Digitalen Wörterbuch der deutschen Sprache, <https://www.dwds.de/d/wb-etymwb> (letzter Zugriff: 09.12.2020).

<sup>6</sup> Bächtold, Hans-Georg (2011). Ubi bene, ibi patria. In: *disP-The Planning Review*, 47 (186), 5.

Landschaften, Gegenständen, Gewohnheiten, Personen usw. in erster Linie weniger rationale als emotionale Bezugspunkte schaffen (Rabenstein 2008: 2). Ferner heißt es, dass man sie als „Nicht-Ort bzw. als Utopie“ bestimmen kann, da an erster Stelle die Sehnsüchte und die Erinnerungen diesen Ort zur Heimat machen. Im Gegensatz zur Fremdheit, die sich immer beunruhigend, potenziell beängstigend und bedrohlich anfühlt, fühlt man sich in der Erinnerung, in der Heimat zu Hause und als Teil eines Ganzen. Die Emotion selbst ist oft als Ausdruck eines Verlustes der Vertrautheit zu verstehen. Infolgedessen wird Heimat zunehmend thematisiert, wenn sich aufgrund der Industrialisierung eine steigende Migration, Entwurzelung und Entfremdung einer Person sichten lässt. Die Komplexität und die intensive Aktivität des Lebens in Großstädten scheinen dafür auch entscheidend zu sein, und infolgedessen wächst die Sehnsucht nach Klarheit und einer warmen, schützenden Idylle (Rabenstein 2008: 2).

Andrea Lobensommer untersucht in ihrer Studie die historische Geschichte des Heimatbegriffs zwischen Mittelalter und Nationalsozialismus (Lobensommer 2010: 63ff). Betrachtet man die Zeit des Nationalsozialismus, so wird laut Lobensommer festgestellt, dass der Begriff Heimat hier eine Verengung seiner Bedeutung nachzeichnen lässt, so, dass er nun als „eine kleine Form“ und ein Unterbegriff von „Vaterland“ verstanden wird. Nach Aussagen und Ergebnissen von Lobensommer, scheint es im Deutschen Trübners-Wörterbuch 1939 aus der Zeit des Nationalsozialismus Meinungsverschiedenheiten zu geben. Bei näherer Betrachtung, entfernt sich die Verwendung des Wortes „Heimat“ von der Politisierung und wird als Kleinform und Unterbegriff des Wortes „Vaterland“ eingesetzt. Andererseits wird das Wort Heimat erneut politisiert, definiert und aufgeladen, und es werden Ausdrücke verwendet, die die Wörter Heimat mit Vaterland kombinieren: „Wo keine Liebe zur feststehenden Heimat ist, da ist auch keine zum Vaterlande“ (Lobensommer 2010: 69).

Ebenso folgt Eduard Beutner diesem Begriff in seinem ausführlichen Artikel zu dem Thema und schildert, dass der Begriff „Heimat“ von Dichtern und Denkern in gewissem Sinne auch heute noch als problematisches Wort wahrgenommen wird und dies ein Reflex auf seine nationalistische Aufladung ist (Beutner 2008: 22). Wie Beutner in seiner Arbeit betont, können junge Menschen aufgrund ihrer Sehnsucht nach wirtschaftlicher Selbstversorgung, ihrer Wahrnehmung von Bedrohung und ihres Gefühls, in den Händen der imperialistischen Mächte zu sein, zu radikalen Extremen gedrängt werden, und infolgedessen können sie sich von denen distanzieren, die an schönere und reichere Wohnorte reisen möchten. Daher können in einem Vaterland Enttäuschungen auftreten. Und wieder, wie Beutner betont, wird das Land politisiert, und Heimat wird wieder zu einer Ideologie, und Ideologie kann wieder als Heimat fungieren (Beutner 2008: 24). Beutner stellt in seiner Untersuchung fest, dass weder eine Annäherung noch eine Darstellung von Heimat, durch Dichter und Denker österreichischer Literatur erfolgen kann. Es sei schwer die unterschiedlichen Heimaterfahrungen nachzuzeichnen, die zwischen der Verklärung und der Trivialisierung zur Idylle stehen und das Leiden an ihr und den Heimatverlust im Einzelnen interpretieren zu können. Eine einheitliche und übereinstimmende Meinung zum Heimatbegriff sei weder bei den Denkern noch bei den Dichtern ersichtlich.

Demnach wäre sinnvoller in allgemeinen Definitionen von Heimatsäußerungen dieser komplexeren Einheit näher einzugehen. Nach Beutner, führen verschiedene Leitgedanken von Autoren und Denkern dazu bei, Raum, Zeit und Identität als Grundbausteine der Heimat einzuordnen, wobei der Heimatverlust sich klar und deutlicher zu verstehen erlaubt. Eine solch spärliche Auffassung von Heimat könne eher als ein Zugang verstanden werden, die diese Annahme nur als „Assoziationsgenerator“ versteht. Sie würde dabei nach räumlichen, sozialen, psychologischen, emotionalen, ethnologisch-anthropologischen, politischen und institutionellen Komponenten Ausschau halten. Zahlreiche Autoren seien grundverschiedener Meinungen zum Thema Heimat wie z. B.: „von Heimatidylle und Heimatlob zur entfremdeten, unheimlichen oder bösen Heimat, von der Heimat als Ort der Kindheit und der Sicherheit des Überschaubaren Ortes zur Neuorientierung im Lichte der Globalisierung, von der Störung der Heimat durch fremden Lebensstil zur Heimatlosigkeit von Arbeitsemigranten, hin zu den Bereichen Heimatverlust, Heimat und Exil, Heimat als Utopie oder Mythos und Sprache und Literatur als Heimat“ (Beutner 2008: 15).

Zu diesem Thema fragt sich Hilde Domin in ihrer Studie über Heimat in ihrem Buch *Gesammelte Essays* ob Heimat der Gegenpol zum Exil sei. Sie beginnt mit dieser Frage und drückt aus, dass dies nicht stimmen kann, da das Exil die Negation der Gegenpol zur Heimat sei. Heimat sei das Selbstverständliche, wenn sie natürlich Selbstverständlich wäre. Wenn sie über das Land sprechen muss, so Domin, wäre es kein Zufall, dass sie über Exil spreche. Exil sei gerade für sie eine Ersatzheimat und geradezu ein Modewort, ein erlaubtes Wort, wobei Heimat mit Vorsicht ausgesprochen wird und fast ein tabuisiertes Wort ist (Domin 1992: 13).

An dieser Stelle der Studie ist es notwendig, die Aufmerksamkeit auf das Genre des Heimatromans und insbesondere auf die Entwicklung und Veränderung dieses Genres in der Nazizeit zu lenken. Der Heimatroman legt in der österreichischen Literatur eine lange Tradition dar, und natürlich ist die Zahl derer, die sich dieser Tradition widersetzen, groß und sollte nicht unterschätzt werden. Laut Ingeborg Rabenstein-Michel hat literarische Quertreiberei in Österreich Tradition und Methode. Für einige, so Rabenstein-Michel, umfasst die Liste berühmte Namen, die bereits als Nestbeschmutzer bezeichnet werden, *angefangen bei den Predigten von Abraham a Sancta Clara bis hin zu Nestroy, Kraus und Horvath und Turrini, Bernhard und Jelinek* (siehe Rabenstein 2008: 157). Ziel ist es, wie Rabenstein-Michel es ausdrückt, die Systembrüche und Fehler in der Geschichte mit einer aggressiven und akribischen Sprache zu kritisieren und diese polemisch hervorzuheben. Und als Ergebnis gegen solche reagiert die „Gesellschaft“ oft mit Unruhe und Verteidigung auf die „Demütigung“ der heiligsten Werte und Tugenden des Staates, auf die „respektlose“ Behandlung des Kunstkanons und der Ikonen der gebildeten Bourgeoisie (ebd. 157). Laut Rabenstein-Michel hat seit dem 20. Jahrhundert eine systematische Dekonstruktion stattgefunden, insbesondere im Bereich der Literatur- und Sozialforschung. Und als Fazit fällt das Hauptanliegen dieser Literatur mit dem Hauptvorwurf zusammen, dass es immer wieder durchgeführt wurde: Besonders in Österreich entwickelte sich, so Rabenstein-Michel, nach 1945 eine Anti-Heimat-

Literatur „ein unabhängiger österreichischer Stil“, der in anderen Ländern nicht zu finden war. Und in dieser Art des literarischen Verständnisses, insbesondere mit dem Ende des Zweiten Weltkriegs, wird vor allem eine der Hauptsäulen der Zweiten Österreichischen Republik, das Konzept der Heimat, ständig und besonders ärgerlich in Frage gestellt.

Wie auch Andrea Kunne zutreffend bemerkt, waren die 30er Jahre geprägt von der Eroberung der Nationalsozialisten, insbesondere in Norddeutschland. In Kunnes umfangreicher Arbeit wird versucht, die Typen von Heimatroman und Anti-Heimatroman von Anfang bis Ende einzeln zu erklären und anhand von Beispielen darzulegen. Der Anti-Heimatroman in der österreichischen Literatur, so Kunne, sei erst nach dem Zweiten Weltkrieg nach 1945 entstanden. In seiner detaillierten Arbeit kategorisiert Kunne jedoch auch das Genre des Anti-Heimatromans, das nach dem Zweiten Weltkrieg gegen das traditionelle Genre des Heimatromans entstanden ist. Dieses neuartige Genre des Anti-Heimatromans wird nach Kunne als Transformationen von Heimatromanen wie der moderne Heimatroman, der Heimatroman als Gesellschaftskritik bzw. der Postmoderne bezeichnet (ebd. 1991). Wie Kunne zu Recht betont, wurde der langjährige Heimatroman mit der Machtergreifung durch die Nationalsozialisten stärker und konnte einer Politisierung nicht entgehen. Kunne erklärt, dass diese Situation, die zu dieser Zeit für einen großen Teil der Gesellschaft kein Problem darstellte und ihren Idealen entsprach, von Nachkriegsautoren in Österreich besonders nach den 1960er Jahren ernsthaft kritisiert wurde und dass diese Art von Heimatroman thematisiert und motiviert und systematisch abgelehnt wurde (Kunne 1993: 101). Aus all diesen Tatsachen ist ersichtlich, dass die Machtergreifung durch die Nationalsozialisten und die Betonung dieses langjährigen Genres kein Problem für die österreichische Gesellschaft darstellte, sondern eher als eine Fortsetzung eines anhaltenden Trends wahrgenommen wurde und mit den damaligen Bedingungen angemessen war. Im Folgenden soll die Typologie von Karlheinz Rossbacher identifiziert und analysiert werden, die Andra Kunne enthüllte, indem sie einige Werke untersuchte und in neun Kapitel aufteilte, wobei die Hauptmerkmale des traditionellen Heimatromans berücksichtigt wurden.

### **Karlheinz Rossbachers Typologie: Besonderheiten des traditionellen Heimatromans**

Wie erwähnt, fußt die österreichische Literatur der 60er und 70er Jahre eher auf einer ablehnenden, kritischen Haltung zum Heimatroman. Somit entsteht eine Romangattung, die zu einem eigenständigen Genre wird, das es in anderen Ländern nicht gibt. Zu dem Grundmotiv dieser Gattung, bzw. des kritischen Heimatromans zählt es, dass man dem Stadtleben ein Gegenbild setzt. Hierbei wird eine Romanhandlung dargestellt, die jedoch keinen traditionellen Heimatbezug aufweist. Zentrale Charaktere und Elemente eines traditionellen Heimatromans wie z. B. Farmer, Diener, Herrschaft scheinen an dieser Stelle nicht zu fehlen, jedoch werden sie anders präsentiert als in einem Heimatroman. In einem typischen österreichischen Roman tauchen besondere

Eigenschaften auf, die einen festen Platz haben, wie z. B. Schloss, friedliche Idylle oder aber auch Figuren von unterschiedlichen Schichten einer Gesellschaft. Bestimmte Orte, Charaktere sind stark verbunden mit dem Heimatgefühl. Andrea Kunne geht dem Thema Heimatroman nach und behandelt in ihrer Arbeit zunächst die Gattungsmerkmale des Heimatromans. In diesem Zusammenhang wird die Typologie von Karlheinz Rossbacher unter die Lupe gestellt und deren wichtige Aspekte in 9 Kategorien klassifiziert (Kunne 1991: 23). Die folgende Klassifizierung soll die wichtigsten Merkmale des traditionellen Heimatromans aufzeigen.

1. Das Sozialmodell des Heimatromans
2. Zeitverhältnisse im Erzählverlauf
3. Dominante Handlungsstruktur: Addition und Kumulation von Schicksal
4. Naturhaftigkeit von Geschichte und Gesellschaft
5. Ökonomische Situation und moralisierende Perspektive
6. Der wirtschaftliche und gesellschaftliche Prozess als Allegorie und Märchen
7. Naturverhaftetheit - Schicksalsgläubigkeit Autoritätsverhaltenheit
8. Gestalten und Gestaltenkonstellationen in Heimatroman und
9. Heimatroman und Erzähltechnik

Die allgemeinen Aspekte des Heimatromans fußen weitgehend auf Karlheinz Rossbachers Auffassung. Kunne geht noch einen Schritt weiter und erklärt auf vereinfachte Weise, die in 9 Kategorien unterteilten Funktionen von Rossbacher, indem sie diese in zwei Hauptgruppen unterteilt. Die Aufteilung von Kunne in zwei vereinfachte Gruppen berücksichtigt nur die grundlegendsten Merkmale dieses Genres und wird daher ausschließlich für den Zweck dieser Studie verwendet. Kunne argumentiert, dass Rossbachers Typologie nur dazu dient, dem Heimatroman Klarheit zu schaffen, und nicht der epischen Gattung Roman i.w.S. Wie oben schon erwähnt umfasst die erste Gruppe, so Kunne, die auf narratologische Eigenschaften beruhenden Merkmale (1), (2), (3), (8) und (9), die zweite Gruppe bildet die sozialpsychologischen Theorien und enthält die Merkmale (4) und (7) (Kunne 1991: 25).

Betrachten wir zunächst beide Einteilungen und untersuchen dann die Reflexion der Situation in Joseph Roths *Das falsche Gewicht*.

### **1. Ort (Raum):**

In Bezug auf das Thema Raum stellt Kunne fest, dass das Dorf in einem Heimatroman dominant ist. Es ist der charakteristische Schauplatz dieser Romane, und zwar ein Dorf oder ein Hof. Die ländlichen Flächen sollen als topographische Grenze dienen, die die Menschen dort schützen und dabei ein soziales Modell darstellen. In einem beispielhaften Heimatroman ist das Land oder Dorf eine Zuflucht und ein persönlicher Hort der Sicherheit. Der jeweilige Raum zeigt sich aus diesem Grund als topografisches Modell wie eine Burg, die sich selbst im Zentrum befindet und nach Außen isoliert

zeigt. Das Dorf steht in Kontrast zu Stadt und sie sollte in keiner Weise als geographische Einheit verstanden werden. Diese steht vielmehr für das Feindliche und für das Fremde. Die Stadt zählt als fremdes, kaltes und feindseliges und das Dorf dagegen ist ein geschütztes und undurchdringliches Zentrum, und die Grenze, die die beiden trennt, ist das grundlegende topologische Merkmal. Eine fiktive Grenzlinie, so Kunne, besteht demnach aus einem Zaun, Grenzstein oder aus einigen Bäumen. Grenzübergänge sind möglich, werden jedoch als Problemauslöser dargestellt, wenn ein Fremder sie überquert. Wenn zum Beispiel der Protagonist des Romans das Dorf verlässt und die Stadt betritt, versagt er, wenn er die Grenze überquert, wenn aber ein Fremder ins Dorf kommt, wird letztendlich von den Dorfbewohnern akzeptiert (Kunne 1991: 25).

## **2. Zeitverhältnisse im Erzählverlauf:**

Ein weiteres Merkmal, auf das uns Kunne aufmerksam macht, sind die Zeitverhältnisse in der Erzählung. Es wird betont, dass typische Heimatromane eine sehr lange Zeitspanne haben. Mit anderen Worten wird eine Zeitdimension einschließlich der Vergangenheit erwähnt. Es wird zum Ausdruck gebracht, dass es dem Roman das Merkmal des totalitären Charakters hinzufügt, und dieses Merkmal wird dem Charakter zugeschrieben, um ein Gefühl der Vollständigkeit, der historischen und mythologischen Integrität zu offenbaren. Auf diese Weise kann der Autor die Ereignisse mit einer retropektivischen Erzähltechnik vermitteln, die von der Vergangenheit bis zur Gegenwart reichen kann. Kurz gesagt, die Kombination der Gegenwart unter Bezugnahme auf die Vergangenheit ist demzufolge ein Merkmal von einem Heimatroman (Kunne 1991: 28).

## **3. Handlung:**

Kunne bezieht sich auf das Thema der Handlung und stellt fest, dass die plötzliche Änderung des Schicksals und der Wohlstand in diesem Zusammenhang in langen Zeitstrecken behandelt wird, um den Charakteren wiederum „Totalität“ zu verleihen. Sie betont, dass ein statisches Beziehungsnetzwerk Aufmerksamkeit erregt, dass Ereignisse meist in einem geschlossenen System auftreten, wenn eine Person in das System eintritt. Oder es wird angegeben, dass diese Ereignisse aufgrund anderer natürlicher Ereignisse als des Menschen auftreten können. Die Natur wirkt daher als Auslöser für Handlungen und erscheint als solche natürlichen Phänomene. Der Zustand kann sich in Form von Donner, Sturm, Erdbeben, Hagelsturm, Lawine oder Feuer manifestieren (Kunne 1991: 28f).

## **8. Gestalten und Gestaltenkonstellationen:**

Weil die Handlung in den Romanen nicht allein interpretiert werden kann, scheinen an dieser Stelle Gestalten und Gestaltenkonstellationen nicht fehlen zu dürfen. Die sozialen

Figuren werden diesbezüglich unter die Lupe gestellt und ihre gesellschaftliche Rolle hinterfragt. Dabei werden hauptsächlich die Orte, von denen die Figuren stammen, untersucht. Kunne spricht von einer „Ingroup“ und einer „Outgroup“. Die erste Gruppe besteht aus denjenigen, deren Ursprung im geschlossenen, ländlichen, dörflichen Bereich anzusiedeln ist und deren Wurzeln nicht zum Dorf gehören. Und die zweite Gruppe, die vom städtischen Bereich entstammen, sind die Menschen, die sich später im Dorf niedergelassen haben. Es ist offensichtlich, dass in diesem Fall Probleme auftreten. Die Existenz einer Bauernfamilie und die ländliche Umgebung sind im Heimatroman wiederum von großer Bedeutung. Dabei sind Arbeiter in ländlichen Gebieten ein wesentlicher Bestandteil dieser Totalität. Während Kunne von Rossachers Typologie spricht, macht sie auch auf die biologischen Eigenschaften des Dorfbewohners aufmerksam. Sie spricht über deren Stärke und Stolz. In diesem Zusammenhang soll nach Kunne, das mehrfach erwähnte Gegenpol, welches sich gegen Fremde aufzeigt, von den Gestalten ablesen lassen (1991: 30f).

### **9. Erzähltechnik:**

Die Erzähltechnik ist ein weiteres herausragendes Merkmal des Heimatroman Genres. Auch hier wird eine Haltung gegenüber Wissenschaft und Technik eingenommen. Wie Kunne betont, beschränkt sich diese Opposition nicht nur auf Industrietechnologie, sondern auch auf literarische Technik und moderne Erzählformen. Mit sehr wenigen Ausnahmen wird die traditionelle Technik des Geschichtenerzählens häufig von diesen Autoren übernommen und beibehalten. Laut Kunne drücken Autoren von Heimatromanen aus, dass diese Erzähltechnik natürlich ist, und sie gehen davon aus, dass die traditionelle Erzähltechnik nicht aufgegeben werden darf und sollte. Kunne glaubt, dass sie neue Erzähltechniken vermeiden und in dieser Hinsicht im Wesentlichen konservativ sind. In diesem Zusammenhang weist Kunne darauf hin, dass der Erzählstil auktorial ist. In einer solchen Situation wird erwähnt, dass es einen dominanten allsehenden Erzähler gibt, der die Ereignisse von außen und als Ganzes betrachten kann. Dieser Erzählstil kann in die Charaktere des Romans eingreifen und diese zum Kommentieren führen. Es kann jedoch auch die Zeitspanne rafften und mithilfe dieser Erzähltechnik die Ideen eines ausschweigenden Bauern enthüllen. Ein weiteres wichtiges Merkmal ist, dass Dialekte in traditionellen Heimatromanen im Allgemeinen im Sprachausdruck verwendet werden. Andernfalls wird angenommen, dass es eine Affinität zu Technologie, Moderne und Intellektualität geben wird. Die Satz- und Wortwahl ist daher einfach und verständlich (Kunne 1991: 36f).

### **4./ 7. Naturhaftigkeit von Geschichte und Gesellschaft:**

Auf der zweiten Ebene der Aufteilung befinden sich die sozialpsychologischen Theorien, die Kunne unter den Aspektennummern (4) und (7) angeführt hat. In dieser Kategorie ist der soziale und historische Rahmen die Herkunftsquelle. Laut Kunne hat dies mit der Kreisläufigkeit zu tun und ersetzt die traditionelle Linearität und Kausalität

des Geschehens in Heimatromanen. Zum Beispiel sind Darstellungen wie die Erntezeit des Bauern, die rechtlichen und natürlichen Transformationen der Kirche und Festen, d. h. die Darstellung der Natürlichkeit, eine dominante Erzähltechnik, die im Heimatroman Genre verwendet wird. Zugleich sind Darstellungen wie Erntezeit und Naturkatastrophenereignisse wichtige zeitliche Stützen im natürlichen Leben und ein Ausdruck des Naturzyklus (Kunne 1991: 39).

Nach der Typologie von Karlheinz Rossbacher und der Herangehensweise von Andrea Kunne an das Thema soll Joseph Roths Roman *Das falsche Gewicht* unter Berücksichtigung der oben genannten Faktoren analysiert werden. Auch wenn es sich um einen vereinfachten Teil des oben diskutierten klassischen Heimatromans handelt, sollte beachtet werden, dass nur die wichtigsten Elemente berücksichtigt werden können, da dies den Rahmen dieser Arbeit sonst sprengen würde. In diesem Zusammenhang soll hervorgehoben werden, dass diese Analyse, Themen wie die Landschaft und ihre Bewohner, ihre Natur, ihre kreisförmige Handlung und ihren Erzählstil priorisieren wird.

### **Joseph Roths Heimatvorstellung in *Das falsche Gewicht***

Der *Handlungsort* des Romans ist die fiktive österreichische Grenzstadt Galizien. Der Protagonist des Romans, Anselm Eibenschütz, kommt mit seiner Frau Regina nach Zlotograd über die fiktive Grenze nach Galizien, um den Beruf des Eichmeisters auszuüben (Roth 1990: 9). Dieser neue Ort wird sein Schicksal bestimmen. Er kann hier kein Glück finden und gerät in große Schwierigkeiten. Zuerst betrügt ihn seine Frau mit einem Kollegen und bringt dann aus dieser Affäre ein uneheliches Kind auf die Welt. Infolgedessen verlässt Anselm Eibenschütz sein Zuhause und stürzt sich ins Nachtleben. Dort geht er eine Beziehung mit einem schönen Zigeunermädchen namens Euphemia ein und verliebt sich in sie. Diese unerwiderte Liebe endet, als der wahre Liebhaber der Frau erscheint. Dieses gefährliche Spiel kostet Anselm Eibenschütz das Leben.

Nach einer sehr groben Zusammenfassung der Handlung aus dem Roman sind Kaszynski's Aussagen zu diesem Thema erwähnenswert. Wie er hervorhebt sollte „man unter literarischer Heimat nicht rein den geographischen Ort der Herkunft des Schriftstellers verstehen, sondern auch die in seinem Bewusstsein verschlüsselten Bezüge zur Landschaft, Tradition, zu Mensch, zu Denk- und Erzählweise (...). Diese Grenzregion, so Kaszynski, stellt eine ganz besondere, oft unverständliche und daher faszinierende Mischung aus Mystik, Ethik, Fantasie und Leidenschaft dar, also eine besondere Art der literarischen Verwirrung (Kaszynski 1991: 60f). Kurz gesagt, es zeigt sich eine österreichische Grenzregion, in der sich Gegenpole widersprechen.

W. G. Sebald untersucht die Werke von Joseph Roth und trifft wichtige Bestimmungen in seiner umfassenden Arbeit. Für ihn wirft der aus Brody stammende Romancier in seinem Roman *Das falsche Gewicht* kurz vor der Zerstörung der ostjüdischen Welt und der Zerstörung ihrer Bewohner durch die deutschen Armeen einen letzten Blick auf seine Heimatstadt in Galizien (Sebald 1991: 60). Sebald erklärt

in seiner Arbeit, dass Roth seine wahren politischen Hoffnungen für fast zwei Jahrzehnte seiner literarischen Karriere Schritt für Schritt aufgeben musste, während er sich nur auf reine Illusion konzentrierte. Seine ein Jahr vor der Annektierung Österreichs an das Deutsche Reich 1938 veröffentlichte Kurzgeschichte *Das falsche Gewicht* besagt, dass er immer darauf aufmerksam macht und ein Land malt, das mit enormer Langsamkeit untergeht (Sebald 1991: 60). In *Das falsche Gewicht* werden laut Sebald die Umriss von Objekten und Formen in einfachsten Worten auf Papier gebracht, so deutlich ausgedrückt, dass die Schatten gleichgültiger Natur so wunderbar dargestellt werden, dass solche Dinge nur in einem Traum zu sehen sind (1991: 60). Nach Sebalds Studie erreicht Roth selbst auf der ersten Seite seiner märchenhaften Geschichte in *Das falsche Gewicht*, die mit „Es war einmal“ (Roth 1990: 9) beginnt, leicht und ohne eine geringe Anstrengung einen Unterschied in der narrativen Literatur.

Wie ersichtlich erinnern die einleitenden Sätze des Romans an die oben erwähnten Zeitverhältnisse im Erzählverlauf und erwecken den Eindruck, dass der Beginn eines Märchens über die Grenzen der Zeit hinausragt. Zutreffend sind die Aussagen von Thorsten Jürgens zu diesem Thema. Die Vielschichtigkeit, so Jürgens, die in Roths Gesamtwerk erscheint, ist nicht nur ein Merkmal seines literarischen Schaffens, sondern auch die Tatsache, dass sich der Autor in einem Zwischenstadium befindet und sich mit dem Neuen konfrontiert zeigt, während das Alte noch nicht völlig gewichen ist. Mit anderen Worten, es wird eine Haltung zwischen damals und heute und sogar der vorausgesehenen Zukunft angegeben (Jürgens 1977: 9). Das passt zum Erzählstil des auktorialen Erzählers, der zum festen Bestandteil des Heimatromans gehört. Daher erzählt der Protagonist nicht persönlich, sondern seine Gedanken und Meinungen werden dem Leser vom auktorialen Erzähler in ausführlicher Weise mitgeteilt. Wiederum ist bekannt, dass typische Heimatromane sehr lange Zeitintervalle haben, d. h. lange Zeitstrecken, die die Vergangenheit einschließen. Wie aus der obigen Aussage hervorgeht, verleiht dies dem Roman totalitären Charakter und ein Gefühl von Integrität, historischer und mythologischer Einheit.

Zu Beginn der Geschichte sehen wir Anselm Eibenschütz auf einer prächtigen Kutsche, die von einem überspannten Pferd, dessen linkes Auge blind ist, durch die Region Zlotograd gezogen wird. Neben Eibenschütz sitzt der Wachtmeister der Gendarmerie Wenzel Slama und auf seinem Helm erscheint der Doppeladler des Reiches in seiner imposanten Erscheinung. Das Gewehr mit dem aufgepflanzten Bajonett steht zwischen den Knien. Es ist eine prachtvolle Erscheinung, die man zuvor in der altösterreichischen Monarchie zu sehen hat. In der unmittelbaren Fortsetzung des Romans erfährt nun der Leser, dass Eibenschütz viele Jahre in der Armee gedient hatte und anschließend aufgrund des Zwangs seiner Frau dem ländlichen Raum zugeteilt wurde. Eines Tages werden die Dinge kompliziert. Wachtmeister Eibenschütz erfährt, dass seine Frau Regina mit dem Schreiber Josef Nowak in einer Affäre steckt (Roth 1990: 10). Von jemandem, der ein überaus erfolgreicher österreichischer Unteroffizier ist, verwandelt er sich in diesem geschlossenen Raum zu einem unberechenbaren Verliebten und vollsaufenden Slawen.

Auffällig ist die Existenz zweier entgegengesetzter Pole, die sich in jeder Hinsicht widersprechen. Einerseits gibt es in der zentralen Organisation einen glücklichen und verheirateten gutaussehenden Soldaten, andererseits wird eine der Grenzregion des Landes zugeordnete Figur als unglückliche Person dargestellt, die seine Probleme nicht loswerden kann. Joseph Roth verwendet das literarische Bild der harten Natur, um die Ankunft von Anselm Eibenschütz mit natürlichen Phänomenen zu veranschaulichen. Während der gesamten Erzählung erfolgt der Wechsel der Jahreszeiten schnell, obwohl genaue Zeitinformationen vermieden werden. Eine solche Darstellung des Klimas taucht erneut auf, als Anselm Eibenschütz sein neues Amt übernimmt.

Gerade in Zlotograd angekommen, zeigen sich nämlich die ersten Merkmale klimatischer Bedingungen dieser Landschaft. Berichtet wird, dass im Sommer der Platz so trocken wird, dass sich ein gewaltiger, graugoldener Staubwirbel erhebt und im Winter dagegen ein silberner, Schneewirbel umherzieht. Kurz nach dem Eintreffen beginnt die Aufführung im Frühling, an einem der letzten Märztag. Obwohl der Frühling im inneren des Landes schon angefangen hat, liegt im nördlichen Zlotograd noch der weiße, dichte Schnee in den Straßen (Roth 1990: 11f).

Eibenschütz der Eichmeister wird somit noch von einem kalten Winter empfangen. Es ist ersichtlich, dass der kalte atmosphärische Zustand den Protagonisten in eine bedrückte Stimmung versetzt. Der Leser ahnt schon ab diesen ersten Zeilen, durch die naturfühlende Handlung, dass der Eichmeister in diesem Grenzgebiet nicht glücklich sein wird. Aus diesem Ergebnis lässt sich schließen, dass in diesem Roman wichtige Begebenheiten durch Vorausdeutungen eingeleitet werden. Erinnern wir uns an die oben erwähnten Merkmale des traditionellen Heimatromans und an dieser Stelle an die Frage, wie Vorausdeutungen verwendet werden. Trotz der positiven aufblühenden Atmosphäre in der Landschaft, was eigentlich bei Menschen Glückshormone freisetzt und sie zu guter Laune führt, ist dies bei Eibenschütz, dem Eichmeister, nicht der Fall. Das Hauptmotiv, das Eibenschütz wie ein Leitmotiv durch die ganze Erzählung begleitet, scheint hier die Einsamkeit zu sein.

Wie aus dem Roman hervorgeht, wird der Einfluss der Jahreszeiten auf die Menschen veranschaulicht und ernsthaft diskutiert. Die Wintermonate in der Grenzregion sind oft mit Kälte und Dunkelheit verbunden, was die Beziehung zwischen Natur und Menschen offenbart und sich als ziemlich deprimierend herausstellt. Genau wie in einem kalten Klima waren die Menschen, die dort lebten, genauso distanziert und feindselig. Mit seiner ehrlichen und anständigen Art scheint der Eichmeister den Einwohnern, die „fast alle Betrüger“ (Roth 1990: 168) sind, ein Störfaktor zu sein. „Und da sie fast alle Betrüger waren, zeigte keiner den anderen an“ (ebd.). Jeder betrügt jeden, so bleibt niemand dem andern schuldig, das ist der grundlegende Gedanke dieser Grenzmenschen. Im eigentlichen Sinne bestand Eibenschütz' Aufgabe darin, die Maße und Gewichte der Kaufleute im ganzen Bezirk zu prüfen. Seine Ehrlichkeit jedoch führt nur dazu, dass ihm von allen Seiten Furcht und Hass entgegengebracht wird. Das Gesetz als feststehende Vorschrift für das menschliche Handeln und das öffentlich anerkannte

Schuttmittel gegen das Chaos, kann nicht verhindern, dass das Chaos in Eibenschütz Leben einbricht und ihn bis zu seinem Ende verfolgt (Bronsen 1993: 313).

Mit dem Beginn eines bevorstehenden Winters scheint Eibenschütz, im Gegensatz zum Sommer, seine fröhliche Stimmung zu verlieren. Wir erfahren, dass in dieser Jahreszeit, Konstantin Sameschkin, Euphemias heimlicher Geliebter, mit in die Handlung eintritt. Sameschkin verkauft seine auf Kohle gerösteten Kastanien jedes Jahr um diese Jahreszeit in Zlotograd. Wie im Roman ersichtlich evoziert der starke Geruch von Kastanien den Herbst und Winter, und somit auch Sameschkins Ankunft. Es schien als „zog ein Dunst, zusammengesetzt aus all den Gerüchen, durch den Flecken wie ein Bote, Sameschkins Ankunft anzukündigen“ (Roth 1990: 65) Während vom Geruch von Kastanien in der Luft positive Emotionen erwartet werden, ruft dies in Eibenschütz negative und feindliche Gefühle hervor. Er spürt, dass seine Beziehung zu Euphemia enden wird. Und somit beginnt ein Winter in Zlotograd und das Leid des Eichmeisters. In der Erzählung werden die ersten kalten Abende durch die Einsamkeit begleitet. Diese Wintertage, die Einsamkeit und Tod hervorrufen, ziehen auch hier in dieser Szene die Aufmerksamkeit auf sich. Eibenschütz ertränkt seine Sorgen im Alkohol und betäubt sich. Die ganze Handlung vollzieht sich im Winter und begleitet seelische Zustände oder anstehende Veränderungen, teilweise durch den langanhaltenden Regen oder allein schon durch den schnellen Wechsel der Jahreszeiten, die auch ein Wechsel in Beziehungen oder im Verhalten der Menschen signalisieren.

Und schließlich folgt ein symbolhaftes Naturereignis in der Todesszene seiner Frau und seinem Kind. Auch in dieser Szene regnet es. Nachdem Eibenschütz einen Brief vom Bezirksarzt enthielt, eilt er sofort nach Hause. Als er nach Hause zurückkehrt, sieht und erfährt er, dass seine Frau auf ihrem Sterbebett liegt und dass sein Kind bereits tot und aus dem Zimmer entfernt und hinausgebracht worden ist. All diese bildhaften, dramatischen Darstellungen, werden durch Naturereignisse begleitet. An dieser Stelle wird betont, dass „der Regen [...] leise auf den Fensterbrettern (sang)“ (Roth 1990: 77). In dieser Szene wird sichtbar gemacht, dass Eibenschütz immer wieder aufsteht und „in die Trübsal des Regens hinausblickt.“ Ferner heißt es, dass er nach dem Tod seiner Frau und seinem Kind leise hinausgeht, „ohne Hut und Mantel, und im faulen, fauligen Geriesel des Regens dasteht. Es war, als regnete ein Sumpf hernieder“ (Roth 1990: 78).

Wie zu sehen ist, wird auch hier das künftige, elende Schicksal des Eichmeisters und des Landes durch den düsteren Naturzustand begleitet, und der herkömmliche traditionelle Heimatroman wird kritisiert. Während der oben erwähnte traditionelle Heimatroman mit vielen Merkmalen kompatibel ist, stoßen wir auf bezüglich der Charaktere auf negative Beispiele.

Wie die Natur einen ständigen Wechsel erlebt, so ist auch die ganze Handlung geprägt. Als plötzlich ein starker Frost anbricht und über Nacht der kleine Fluss Struminka wieder zufriert, und der Regen aufhört, endet auch die Cholera in Zlotograd und „das Leben hält wieder seinen Einzug“ (Roth 1990: 82). Ein starker Frost trägt sie fort. Auch im weiteren Verlauf des Romans sind charakteristische Naturschilderungen

gekennzeichnet. Gleich ein paar Wochen später folgt der Tod des Eichenmeisters Eibenschütz in der Erzählung gefolgt von Naturereignissen. Und auch die Ermordungsszene des Eichmeisters von einem Halunken spielt sich an einem winterlichen Abend ab. Draußen ist es „erbarmungslos in dieser Nacht [...], (f)remd, kalt und silbern, in einem frostigen, nahezu gehässigen Silber [...]“ (Roth 1990: 100).

Wie Maria Kiańska betont, bleiben die Komponenten, aus denen Roths Heimatwahrnehmung besteht, in den meisten Werken konstant. Endlose Ebenen, goldene Maisfelder, Sümpfe in der Stadt und strenge Winter sind nur einige davon. Laut Kiańska gehören trillernde Lerchen, zirpende Grillen und quakende Frösche in den Sümpfen zu den Hauptelementen der Region und der Natur, die als Gegenstand zu der heimatlichen Natur Roths zählen. Wie Kiańska betont, gelten diese Elemente als synästhetisch und sind ein charakteristisches Merkmal von Roths Heimatwahrnehmung. Laut Kiańska spielen in Roths Romanen alle Sinne ansprechende Ausdrücke eine wichtige Rolle. Zum Beispiel wird der Geruch von Feuerrauch in gebratene Kartoffeln, Äpfeln, Kastanien und Herbstfeldern als einige der wichtigen Einflüsse aufgeführt, die diese Situation vermitteln. In Roths Werken, so Kianka, wird Heimat nicht nur mit den Augen, sondern mit allen Sinnen wahrgenommen (Kiańska 1990: 145).

All diese negativen Merkmale, unruhigen Charaktere und schrecklichen Naturdarstellungen, die im Roman erwähnt werden, erinnern an eine Haltung, die im Gegensatz zum traditionellen Heimatroman steht. In dieser problematischen Grenzregion spielt *Das falsche Gewicht* auf dem Land ab und der Handlungsort ist geschlossen. Die soziale Struktur innerhalb der Grenze scheint jedoch alles andere als ein sicherer Hafen zu sein, und ihre Funktion schon längst verloren zu haben. Komplexe Charaktere, die dort leben, werden als sehr gefährlich und brutal dargestellt. In Joseph Roths Memoiren leben diese Menschen im äußersten Teil der Monarchie. Die Darstellung derart gefährlicher Menschen im Roman kann als Hinweis gesehen werden, wie verzweifelt Joseph Roth war, der viele Jahre im Exil lebte als er sein Land und seine Heimatstadt aus einer zeitlich und räumlich weiten Ferne widerspiegelte.

## **Schluss**

Diese Studie untersucht die rührende Geschichte von Eichmeister Eibenschütz, der als Hauptfigur in dem Roman Joseph Roths „*Das falsche Gewicht*“ dargestellt wird. Die Arbeit bestand darin zu untersuchen, wie nah oder fern der Roman dem Genre des Heimatromanes lag. Abschließend kann behauptet werden, dass Joseph Roths Roman *Das falsche Gewicht*, ein Gegenbild zum Städtischen darstellt. Es scheint, als ob die bildhafte Beschreibung dieser Gesellschaft die Menschen, die ihr unglückliches Schicksal nie verlassen haben, warnen würde. Dichterisch gestaltete Naturbilder zeigen das grausame Schicksal der Menschen. Das Land erscheint nicht mehr als eine heile Welt, es ist vielmehr der Ort des verbrecherischen Geschehens. Es versteht sich, dass Natur und Landschaft nicht nur als natürliches Phänomen entstehen, sondern auch als Auslöser für Handlungen wirken. Es scheint, dass sich der Autor hauptsächlich mit der überwältigenden Kraft der Natur befasst, die den Charakter der menschlichen

Repräsentation definiert und zeigt, dass die Natur in die Menschen eindringt und ihnen das Leben erschwert. Wie erkennbar, sind Eichmeister Eibenschütz und seine Frau fremde Charaktere (Outgroup), die sich in Zlotogrod niederließen. Auf Wunsch seiner Frau verlässt Eibenschütz widerwillig die Kaserne, Uniformen, Kameraden und Freunde und beschließt, hier einzuwandern. Der düstere Zustand der Natur und das elende Schicksal in der Region gehen Hand in Hand, und vielleicht wird dem traditionellen Heimatroman so widersprochen. Wie in der Einleitung erwähnt, ist Joseph Roths Roman *Das falsche Gewicht* ein Beweis dafür, dass soziale Interessen, sich im Laufe der Zeit und infolge von situationsbezogenen Faktoren, die literarischen Massenbewegungen beeinflussen und ändern können. Während der oben erwähnte traditionelle Heimatroman mit vielen Merkmalen kompatibel ist, stoßen wir auf negative Beispiele. Nun ist es dem Eichmeister gleichgültig bei der Arbeit, er betrügt seine Frau und er trinkt, aus einem ordentlichen österreichischen Unteroffizier ist ein unberechenbar verliebter und tollsaunder Slawe geworden (Roth 1990: 82). Angesichts all dieser illustrierten Ereignisse im Roman scheint die Heimatstadt des Schriftstellers ein unerreichbarer Ort zu sein, der in seinen Memoiren existiert.

#### **Primärliteratur**

**Roth, Joseph** (1990): *Das falsche Gewicht. Die Geschichte eines Eichmeisters Roman*. Kiepenheuer & Witsch, Köln.

#### **Sekundärliteratur**

**Bächtold, Hans-Georg** (2011): Ubi bene, ibi patria. In: *disP-The Planning Review*, 47 (186), 5.

**Beutner, Eduard** (2008): Allerlei Heimat. In: *Ferne Heimat-Nahe Fremde. Bei Dichtern und Nachdenkern*. Würzburg: Königshausen & Neumann, 15-32.

**Bronsen, David** (1993): *Joseph Roth: Eine Biographie*. Köln: Kiepenheuer & Witsch.

**Domin, Hilde** (1992): *Gesammelte Essays: Heimat in der Sprache*. München [u. a.]: Piper.

**Duden** (2010): *Band 10*. 4. Auflage. Mannheim, Zürich: Dudenverlag.

**Duden** (2014): *Band 7*. 5. Auflage, Mannheim, Zürich: Dudenverlag.

**Gündüz, Sultan** (2006): *Buddenbrooks (Thomas Mann) ve Radetzky Marsch (Joseph Roth) eserlerinde sosyal çöküntü*. Unveröffentl. Magisterarbeit. Selçuk Üniversitesi. Sosyal Bilimler Enstitüsü. Konya.Ko

**Hindelang, Janis Alina** (2020): *Heimat in „Juden auf Wanderschaft“ von Joseph Roth. Definition und Bedeutung des Begriffs*. München : GRIN Verlag.

**Jürgens, Thorsten** (1977): *Gesellschaftskritische Aspekte in Joseph Roths Romanen* (Vol. 16). Leiden: Universitaire pers.

**Kaszynski, H. Stefan** (1991): *Identität, Mythisierung, Poetik. Beiträge zur österreichischen Literatur im 20. Jahrhundert*. Poznan: Wydawnictwo Naukowe UAM.

- Kiańska, Maria** (1990): Die galizische Heimat im Werk Joseph Roths. In: Kessler, Michael/ Fritz Hackert (Hrsg.): *Joseph Roth: Interpretation –Kritik - Rezeption. Akten des internationalen, interdisziplinären Symposions*, Tübingen, 143-157.
- Kunne, Andrea** (1991): *Heimat im Roman: Last oder Lust? Transformationen eines Genres in der österreichischen Nachkriegsliteratur*. Amsterdam: Editions Rodopi.
- Kunne, Andrea** (1993): Heimatromane Postmodern. Zur Transformation einer Gattung am Beispiel von Reinhard P. Gruber, Gert Jonke und Max Moetz. In: Hubert Orłowski (Hg.): *Heimat und Heimatliteratur in Vergangenheit und Gegenwart*, Poznan, Instytut Filologii, 101-115.
- Leugering, Dominik** (2020): *Joseph Roth als Briefezähler. Autobiographische Rolleninszenierungen*. Unveröffentl. Dissertation Erlangen : Friedrich-Alexander-Universität Erlangen-Nürnberg.
- Lobensommer, Andrea** (2010): *Die Suche nach „Heimat“: Heimatkonzeptionsversuche in Prosatexten zwischen 1989 und 2001*. Frankfurt am Main [u.a.]: Peter Lang.
- Morgenstern, Soma** (1994): *Joseph Roths Flucht und Ende: Erinnerungen*. Lüneburg: zu Klampen.
- Nürnberger, Helmuth** (1987): *Joseph Roth: mit Selbstzeugnissen und Bilddokumenten*. Hamburg: Rowohlt.
- Petri, Rolf** (2001): Deutsche Heimat 1850-1950. In: *Comparativ*, 11(1), 77-127.
- Pfeifer, Wolfgang** (1993): *Etymologisches Wörterbuch des Deutschen*. digitalisierte und von Wolfgang Pfeifer überarbeitete Version im Digitalen Wörterbuch der deutschen Sprache, <https://www.dwds.de/d/wb-etymwb> (letzter Zugriff: 09.12.2020).
- Rabenstein-Michel, Ingeborg** (2008): Bewältigungsinstrument Anti-Heimatliteratur. In: *Germanica*, (42), 157-169.